

## Beschlussprotokoll

7. Sitzung der Legislatur 2011-2015

Dienstag, 8. Mai 2012, 19.00 Uhr, im Seeparksaal

**Vorsitz:** Altpräsidentin Elisabeth Tobler, SVP (bis Traktandum 3.1)  
Parlamentspräsident Fabio Telatin, SP-Gewerkschaften-Juso

**Anwesend Stadtparlament:** 29 Mitglieder

**Entschuldigt:** Yilmaz Ekin, SP-Gewerkschaften-Juso

**Anwesend Stadtrat:** Brühwiler Konrad, SVP, Hug Patrick, CVP, Klöti Martin, FDP,  
Stäheli Reto, CVP, Züllig Hans Ulrich, FDP

**Protokoll:** Evelyne Jung, Parlamentssekretärin

---

### Traktanden und Beschlüsse

Die Traktandenliste wird in der Regel drei Wochen vor der Sitzung, die gefassten Beschlüsse unmittelbar danach publiziert. Für den Beginn einer allfälligen Referendumsfrist ist gemäss Artikel 9 der Gemeindeordnung der Stadt Arbon vom 27. Juni 2006 der Termin der Publikation massgebend.

#### *Einführung / Begrüssung*

#### *Traktandenliste*

Die zur Diskussion gestellte Traktandenliste wird stillschweigend genehmigt.

#### **1. Mitteilungen**

##### *Neues Parlamentsmitglied*

Erstmals im Parlament Einsitz genommen hat Philipp Hofer, CVP für die per 3. April 2012 zurückgetretene Rosmarie Wenk, CVP.

##### *Informationen aus der Einbürgerungskommission*

Es erfolgt eine Mitteilung von Kommissionspräsident Andrea Vonlanthen über die zu behandelnden Gesuche der Parlamentarischen Einbürgerungskommission (EBK).

Ins Bürgerrecht der Stadt Arbon aufgenommen wurden:

- Denizeri Bülent, 1968, türkischer Staatsangehöriger
- Denizeri-Soyöz Feza, 1972, türkische Staatsangehörige
- Denizeri Duygu, 1996, türkische Staatsangehörige
- Denizeri Ekrem Kaan, 2003, türkischer Staatsangehöriger
- Di Santo Angela, 1991, italienische Staatsangehörige
- Baude Christophe, 1972, französischer Staatsangehöriger

Das Gemeindebürgerrecht bildet die Voraussetzung zur Aufnahme ins Kantonsbürgerrecht. Über die Aufnahme ins Kantonsbürgerrecht entscheidet der Grosse Rat in den nächsten Monaten.

- Zur Behandlung anstehende Gesuche
- Simic Slavisa, 1968, serbischer Staatsangehöriger
  - Simic-Pavic Danijela, 1972, serbische Staatsangehörige
  - Simic Marina, 1997, serbische Staatsangehörige
  - Simic Andela, 2000, serbische Staatsangehörige
  - Simic Aleksandar, 2005, serbischer Staatsangehöriger
  - Bounagra Moncef, 1973, tunesischer Staatsangehöriger
  - Rubino Generoso, 1967, italienischer Staatsangehöriger
  - Müller Tino, 1976, deutscher Staatsangehöriger

Aus gesundheitlichen Gründen sieht sich Andrea Vonlanthen veranlasst, per 30. Juni 2012 von seinem Amt als Kommissionspräsident EBK zurückzutreten.

## **2. Rückblick der Präsidentin**

Parlamentspräsidentin Elisabeth Tobler, SVP hält einen Rückblick auf das von ihr präsidierte Amtsjahr 2011/2012

## **3. Wahlen für das Amtsjahr 2012/2013**

### **3.1 Präsidium**

**Fabio Telatin, SP-Gewerkschaften-Juso**, wird in geheimer Abstimmung mit **26 Stimmen bei 2 Enthaltungen und 1 vereinzelter Stimmabgabe** zum Präsidenten des Stadtparlaments 2012/2013 gewählt.

### **3.2 Vizepräsidium**

**Remo Bass, CVP** wird in geheimer Abstimmung mit **28 Stimmen bei 1 Enthaltung** zum Vizepräsidenten gewählt.

### **3.3 Wahl eines Büromitglieds**

**Jakob Auer, SP-Gewerkschaften-Juso** wird in offener Abstimmung **einstimmig** bei eigener Stimmenthaltung als Stimmzähler und Mitglied des Büros gewählt.

## **4. Botschaft „Angebotskonzept Öffentlicher Verkehr Arbon“ – Ortsbus Arbon und Bushof**

Antrag Parlamentsbüro auf Bildung einer 7er Kommission

Das Parlament beschliesst für die Behandlung und Bearbeitung der Botschaft „Angebotskonzept Öffentlicher Verkehr“ – Ortsbus und Bushof, die Bildung einer 7er Kommission. Es werden gewählt:

- Brühwiler Tabea, SVP
- Graf Lukas, SP-Gewerkschaften-Juso
- Grubelnik Andreas, SP-Gewerkschaften-Juso
- Gubser Peter, SP-Gewerkschaften-Juso
- Hofer Philipp, CVP/EVP
- Keller Werner, FDP
- Strauss Monika, SVP

**Präsident der Kommission:** Werner Keller, FDP

## **5. Botschaft Entschädigung Stadtmann ad interim ab 1. Juni 2012**

Antrag Parlamentsbüro auf Bildung einer 5er Kommission

Für die Behandlung der Botschaft „Entschädigung Stadtmann ad interim ab 1. Juni 2012“ beschliesst das Parlament die Bildung einer 5er Kommission. In die Kommission gewählt werden:

- Abegglen Inge, SP-Gewerkschaften-Juso
- Belloni Hanspeter, SVP
- Buff Roman, CVP/EVP
- Oezcelebi Atakan, SP-Gewerkschaften-Juso
- Schuhwerk Christine, FDP

**Präsident der Kommission:** Buff Roman, CVP/EVP

**6. Motion „Einführung einer Planungszone resp. Gestaltungsplanpflicht für die Parzelle Nr.1800 (Migros und Metropol) an der Bahnhofstrasse“**

Beantwortung, Diskussion, Beschluss

Zu der an der Parlamentssitzung vom 13. September 2011 von Peter Gubser, SP-Gewerkschaften-Juso, Kaspar Hug, CVP, Riquet Heller, FDP, Andrea Vonlanthen, SVP und 20 Mitunterzeichnenden eingereichten Motion hat der Stadtrat Stellung genommen und empfiehlt, die Motion als nicht erheblich zu erklären. Nach erfolgter Diskussion beschliesst das Stadtparlament **mit 24 zu 5 Stimmen die Motion als erheblich** zu erklären. Mit **28 Stimmen bei 1 Enthaltung** wird der Stadtrat beauftragt, die Motion zu überarbeiten.

**7. Interpellation „Legislaturprogramm 2011-2015“**

Beantwortung, Diskussion

Die am 21. Februar 2012 eingereichte Interpellation von Peter Gubser, SP-Gewerkschaften-Juso, und 17 Mitunterzeichnenden ist vom Stadtrat beantwortet worden. Dem Antrag auf Diskussion wird mit **24 Stimmen zugestimmt**. Nach erfolgten mündlichen Stellungnahmen gilt der Vorstoss als erledigt.

**8. Ersatzwahl eines Mitglieds des Wahlbüros für die laufende Amtszeit**

Infolge Einsitznahme im Parlament ist Philipp Hofer, CVP aus dem Wahlbüro ausgetreten. In der Ersatzwahl **einestimmig** ins Wahlbüro gewählt wird Sabrina Hehli, geb.1991, Seilerstrasse 2, Arbon.

**9. Ersatzwahl eines Mitglieds der Einbürgerungskommission für die laufende Legislaturperiode**

Aufgrund des Rücktritts von Edith Schaffert, EVP aus dem Parlament und somit auch aus der Einbürgerungskommission wurde Arturo Testa, EVP **grossmehrheitlich** in die Einbürgerungskommission gewählt. Er wird seine Tätigkeit im Parlament und in der Einbürgerungskommission per 1. Juni 2012 aufnehmen.

**10. Fragerunde**

Es sind drei **schriftliche** Fragen eingereicht und beantwortet worden:

**Remo Bass, CVP** betreffend „Deponie Grosszälg“ und mit gleicher Fragestellung von **Roland Schöni, SVP**.

**Hanspeter Belloni, SVP** „Areal Saurer WerkZwei“

*Es ist eine **mündliche** Frage eingegangen und beantwortet worden:*

**Luzi Schmid, CVP** betreffend „Vergabe der Reinigungsarbeiten von öffentlichen WC-Anlagen“.

**11. Verschiedenes**

- *Informationen aus dem Stadtrat:*

**Stadtammann Marti Klöti** informiert über seinen Besuch beim CEO der Oerlikon in Pfäffikon und über das Gespräch hinsichtlich Werkplatz Saurer, (Stickereimaschinen) in Arbon.

- *Verabschiedungen aus dem Parlament*

Aus dem Parlament sind Rosmarie Wenk, CVP per 3. April 2012 und Edith Schaffert, EVP per 31. Mai 2012 zurückgetreten. Fabio Telatin dankt ihnen für die engagierte Arbeit im Parlament und die konstruktive Zusammenarbeit. Den Austretenden wird als Wertschätzung ein kleines Präsent überreicht.

- *Verabschiedung Stadtammann Martin Klöti*

Roman Buff, langjähriges Parlamentsmitglied, würdigt und verdankt die grosse Arbeit und das Engagement zum Wohle der Stadt Arbon in den vergangenen sechseinhalb Jahren. Dem nach St. Gallen berufenen Regierungsrat, Martin Klöti, wird im Namen des Stadtparlaments ein Geschenkkorb und ein Blumenstrauss überreicht.

*Parlamentarischer Vorstoss:*

Eine Interpellation wurde von Luzi Schmid und 18 Mitunterzeichnenden betreffend „Absprachen mit dem kantonalen Elektrizitätswerk (EKT AG)“ eingereicht und zur Bearbeitung an den Stadtrat weitergeleitet.

Ende der Sitzung: 21.05 Uhr

Das ausführliche Protokoll ist nach Genehmigung im Internet abrufbar.

=====

Arbon, 9. Mai 2012/ej